



M372053  
30.10.2024

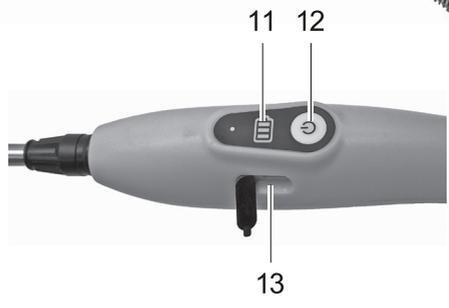
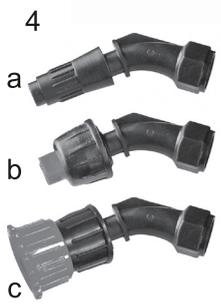
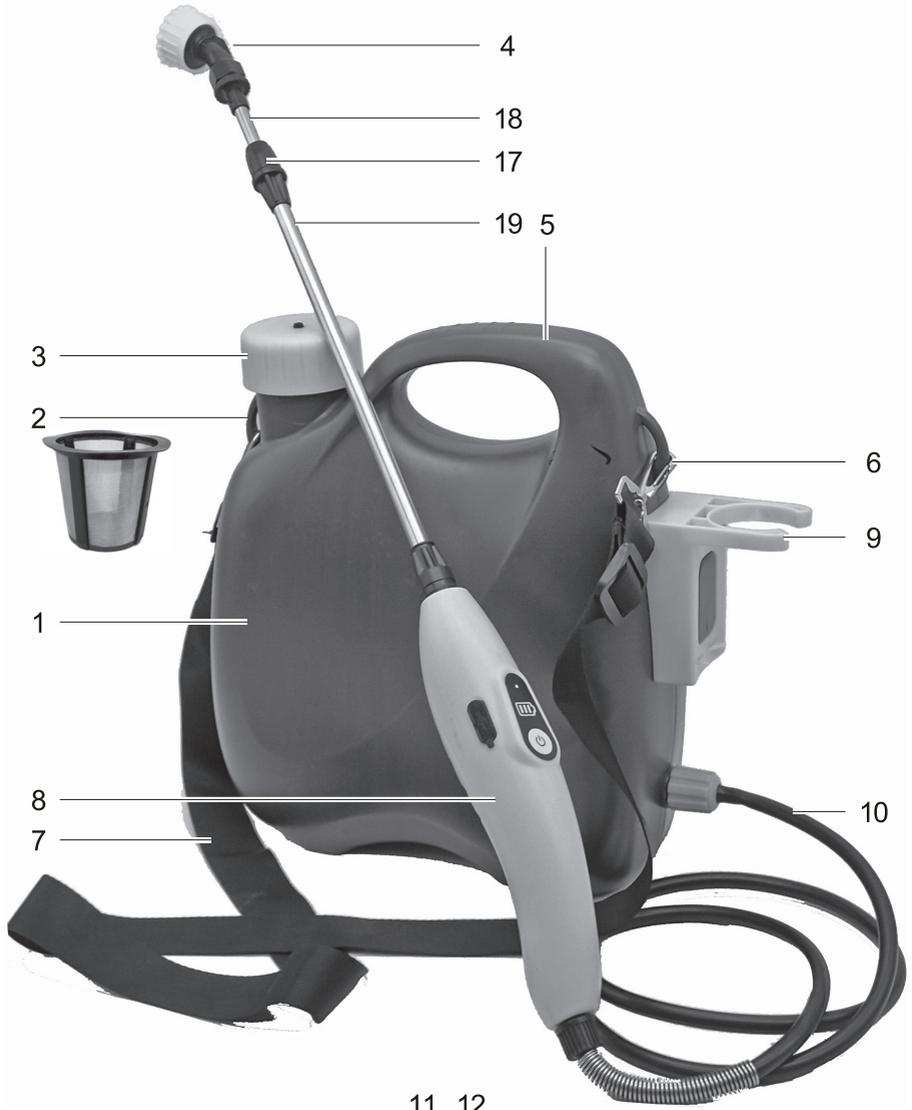
**I** Spruzzatore a batteria al litio  
**ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**  
Istruzioni originali

**GB** Lithium battery sprayer  
**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
Translation of the original instructions



**ATTENZIONE!** Prima di usare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni per l'uso  
**CAUTION!** Before using the product, read the operating instructions carefully

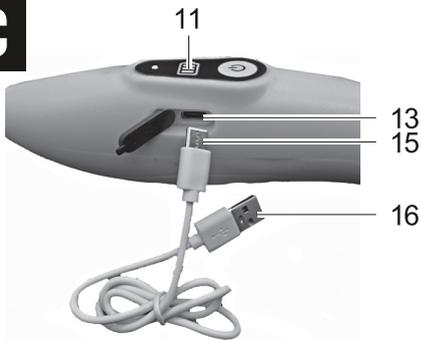
**A**



# B



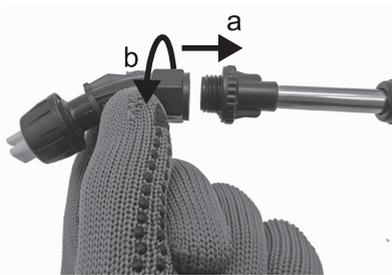
# C



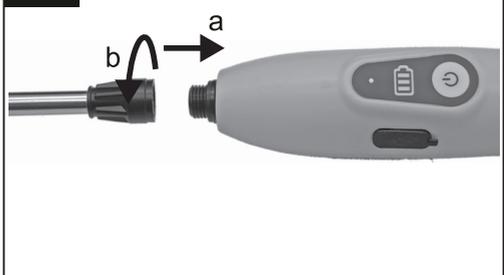
# D



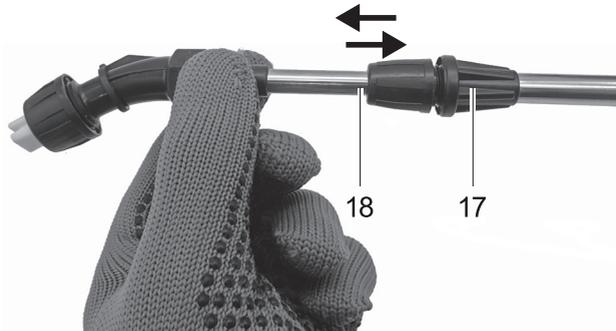
# E1



# E2



# F



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**Attenzione! leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.**

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può nuocere alla salute e all'ambiente. Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni. non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

**Attenzione! la pompa è idonea per spruzzare prodotti fitosanitari liquidi per agricoltura e giardinaggio. È vietato l'utilizzo di pitture, vernici, liquidi infiammabili, liquidi corrosivi, liquidi pericolosi per la salute.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'apparecchio. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di uso dei prodotti per agricoltura e giardinaggio; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

**Non permettere l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non conoscano queste istruzioni.**

- 1) Per evitare rischi per l'uomo e per l'ambiente seguire tutte le avvertenze e le istruzioni per l'uso.
- 2) Non contaminate altre colture o vegetazione, alimenti e bevande, corsi d'acqua.
- 3) Tenete i bambini, estranei ed animali a distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.
- 4) Usate l'apparecchio in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. non utilizzare all'interno di una serra chiusa.
- 5) Non operate quando c'è vento e cercate di posizionarvi in modo che l'aria non possa soffiarvi contro le sostanze chimiche.
- 6) Usare i dispositivi di protezione individuale (DPI, non inclusi con l'apparecchio). Indossare sempre protezioni per gli occhi, per le vie respiratorie ed il corpo. Le apparecchiature di protezione quali occhiali, maschera, calzature di sicurezza antiscivolo, tuta protettiva e guanti riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- 7) Tenete i capelli lunghi raccolti in una cuffia.
- 8) Evitare il contatto del corpo con il liquido contenuto nell'apparecchio; se necessario lavarsi con abbondante acqua pulita.

- 9) In caso di dubbio sull'utilizzo dei prodotti fitosanitari affidatevi ad un tecnico specializzato di comprovata esperienza.
- 10) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si aziona l'apparecchio.
- 11) Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.
- 12) Non sbilanciarsi. mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Non utilizzare su veicoli in movimento o su scale.
- 13) Durante l'uso non mangiare, non bere, non fumare.
- 14) In caso di ingestione del prodotto liquido (non incluso) consultare subito un medico o un centro antiveleni e mostrargli il contenitore o l'etichetta del prodotto.
- 15) Non forzare l'apparecchio. Usare l'apparecchio adatto per l'operazione da eseguire.
- 17) Non riempire il serbatoio fino all'orlo, rimanere sotto al livello corrispondente alla capacità nominale riportata sul serbatoio.
- 18) La pompa deve essere utilizzata solo con prodotti fitosanitari autorizzati dalle autorità e dai regolamenti locali / nazionali e con prodotti fitosanitari adatti all'utilizzo con pompe a pressione manuali.
- 19) Usare i prodotti chimici rispettando il dosaggio e le prescrizioni di sicurezza indicate dal produttore e in caso di contatto accidentale lavare immediatamente la parte contaminata.
- 20) Non spruzzare prodotti tossici o nocivi su persone o animali.
- 21) I solventi o derivati del petrolio possono essere utilizzati solamente con le pompe che riportano in etichetta l'idoneità all'uso con queste sostanze, cioè dotate di guarnizioni specifiche.
- 22) Riporre la pompa al riparo dal sole e dal gelo e lontano dalle fonti di calore, da alimenti, mangimi e bevande.
- 23) Durante le operazioni di riempimento, svuotamento, lavaggio, miscelazione, trasporto, collocare la pompa sopra una superficie impermeabile in modo che un'eventuale fuoriuscita di liquido possa essere recuperata, evitando di contaminare l'ambiente.
- 25) Non utilizzare la pompa con liquidi ad una temperatura maggiore di 40°C
- 26) Verificate periodicamente il tubo flessibile di mandata, non schiacciate e non piegate il tubo.
- 27) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.

- 28) Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e lontano da alimenti, mangimi e bevande.
- 29) Dopo l'uso lavare mani e viso e, appena possibile, fare una doccia saponata. Lavare anche i vestiti e pulire o sostituire i dispositivi di protezione.
- 30) Effettuare la manutenzione necessaria dell'apparecchio, verificare la possibile usura o la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento.
- 31) Usare l'apparecchio in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire.
- 32) Non modificate l'apparecchio. Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.

### USO E PRECAUZIONI D'USO DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- a) Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive o infiammabili, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri. Gli apparecchi elettrici creano scintille
- b) Non esporre l'apparecchio a batteria al calore o al fuoco. Non esporre alla luce solare diretta. Non lasciarlo all'interno di veicoli o cassette attrezzi esposti al sole. Pericolo di esplosione.
- c) Non esporre alla pioggia o immergere nell'acqua
- d) Ricaricare soltanto rispettando le specifiche indicate dal costruttore.
- e) Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cercare immediato aiuto medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- f) Mettere gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. E' buona norma mantenere i bambini lontano dalle apparecchiature elettriche.
- g) La tensione di alimentazione del caricabatterie deve corrispondere a quella dichiarata sui dati di targa dello stesso. Non utilizzate nessun altro tipo di alimentazione
- h) Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina. Non utilizzateli in caso di danni o guasti.
- i) Ricaricate l'apparecchio con temperatura ambiente compresa tra 10°C e 35°C. Temperature inferiori o superiori possono danneggiare la batteria e non permettere la normale ricarica.
- l) Scollegate l'apparecchio dal caricabatteria e il caricabatteria dalla fonte di alimentazione quando non lo usate. Non lasciate il caricabatteria acceso con l'apparecchio completamente carico. Prevenite possibili incidenti.
- m) E' normale che il caricabatterie e la batteria si riscaldino durante la fase di carica. E' però necessario lasciarli raffreddare entrambi, fino a temperatura ambiente, tra due ricariche consecutive. Temperature elevate possono provocare guasti o esplosione della batteria.
- n) Sostituite l'apparecchio che ha terminato il suo ciclo di utilizzo. Se la batteria si scarica molto velocemente e/o i cicli di ricarica sono molto corti è segnale che il suo ciclo di utilizzo è terminato.
- o) Non usare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento non si aziona correttamente. Qualsiasi apparecchio elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso.
- p) Non tentare di riparare l'apparecchio elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- q) caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.
- r) **Non utilizzare con poca acqua o senza acqua nel serbatoio.**
- s) **Pulire dopo l'utilizzo facendo funzionare l'apparecchio per qualche secondo con acqua pulita e lasciare asciugare completamente prima di riporre.**

## COMPONENTI ( FIG.A)

1. Serbatoio
2. Filtro
3. Tappo di riempimento
4. Ugello/i
5. Maniglia di trasporto
6. Moschettone cinghia
7. Cinghia tracolla
8. Impugnatura di controllo
9. Supporto lancia
10. Tubo
11. Led indicatori stato di carica
12. Pulsante Acceso /Spento
13. Presa di ricarica
14. Cavetto di ricarica
15. Spina USB tipo C
16. Spina USB ( 5V )
17. Ghiera fissaggio lancia
18. Lancia parte mobile
- 19 Lancia parte fissa

## DATI TECNICI

Batteria \_\_\_\_\_ Li-Ion Ioni di litio 3,7V-2200mAh  
Tensione di carica \_\_\_\_\_ 5V (2A max)  
Li-Ion \_\_\_\_\_ batteria agli ioni di litio  
Porta di ricarica \_\_\_\_\_ USB tipo C  
Temperatura max \_\_\_\_\_ 45°  
Capacità serbatoio \_\_\_\_\_ 5l

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia e memorizzate il rispettivo significato.

Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro.

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Numero di lotto e anno di fabbricazione della macchina. Le prime 2 cifre indicano l'anno.
- 4 Marchi di certificazione.
- 5 Attenzione!
- 6 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 7 Tenere le persone a distanza di sicurezza quando si spruzza.
- 8 Non spruzzare in direzione di persone o animali.
- 9 Indossate occhiali a protezione degli occhi.
- 10 Indossate una tuta a protezione della pelle.
- 11 Indossate una maschera a protezione delle vie respiratorie.
- 12 Indossate guanti a protezione delle mani.

- 13 Indossate stivali alti a protezione degli arti inferiori.
- 14 Capacità del serbatoio.
- 15 Temperatura massima di utilizzo.
- 16 Non impiegare per spruzzare olii, solventi, o derivati del petrolio.
- 17 Non utilizzare in caso di pioggia e in ambienti umidi.
- 18 Pericolo di esplosione batterie. Mantenete l'utensile e le batterie lontano da fonti di calore e dal fuoco. Non esporre a temperature superiori a 45°C.
- 19 Mantenere lontano dal fuoco.
- 24  Le batterie incluse nell'apparecchio possono essere smaltite assieme ad esso. Non gettate nel fuoco e non disperdete nell'ambiente le batterie esauste ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento. Non smaltire assieme ai rifiuti domestici.

- 25  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

V	Volts
Hz	Hertz
~	corrente alternata
	corrente continua
A	Ampere
W	Watts
h	ore
°C	gradi centigradi
m	metri
Li-Ion	Ioni di litio

## MONTAGGIO (FIG. E1 - E2)

**Attenzione! Per il trasporto alcuni componenti potrebbero essere forniti smontati e possono trovarsi all'interno del serbatoio: verificate ed estraeteli. Estraete l'apparecchio i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità.**

Seguite le istruzioni riportate nelle figure, assemblate i vari componenti e serrate bene tutti i raccordi.

## MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo d'uso o di ricarica dell'apparecchio è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che bambini ed estranei siano tenuti a distanza.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con Differenziale.
- che l'ambiente si ben areato
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10°C e 35°C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva. Se osservate delle anomalie di funzionamento staccate l'alimentazione elettrica e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

## CARICA DELL' APPARECCHIO (FIG.C)

**- ATTENZIONE! Prima di utilizzare lo spruzzatore è necessario effettuare una carica completa della batteria.**

**- ATTENZIONE : NON UTILIZZARE CARICABATTERIA A CARICA RAPIDA O ULTRA RAPIDA.**

- Non utilizzare l'apparecchio durante la ricarica
- Collegate il connettore USB (Fig. C pos.16) ad una presa USB DC 5V ( 2A Max.)
- Collegare il connettore maschio USB type C (Fig.C pos.15) alla presa USB C (Fig.C pos.8) dello spruzzatore.
- Attendete che tutti i LED indicatori di carica siano accesi. Durante la carica si accenderanno progressivamente lampeggiando (Fig. C pos.11)

- Una carica completa dura circa 3-4 ore

**Per mantenere efficiente la batteria non scaricarla completamente.**

Eseguite una successiva ricarica completa:

- Dopo ogni utilizzo.
- Dopo un lungo periodo di utilizzo.
- Almeno ogni 2 mesi, anche in caso di inutilizzo.
- Se durante il lavoro notate un calo evidente delle prestazioni dell'apparecchio.
- I fattori che influiscono sulla sua durata sono: numero di cicli di carica/scarica, stress da utilizzo gravoso, tempo dalla sua fabbricazione, assenza di manutenzione, assenza di ricarica, permanenza a temperature maggiori di 20°C.
- A carica ultimata staccate il cavo dalla presa

USB e staccate il connettore USB type C (Fig. C pos.15) dall'apparecchio.

- Richiudere la presa con l'apposito tappo in gomma di protezione.

## INDICATORE DELLO STATO DI CARICA (Fig.A pos. 11)

- Con la batteria completamente carica, tutti i LED dell'indicatore saranno accessi. Durante l'uso si spegneranno progressivamente indicando la carica residua.

## PROCEDURA DI AVVIAMENTO/ARRESTO:

**Attenzione: Il funzionamento a secco può danneggiare l'apparecchio.**

Utilizzare l'apparecchio solo dopo avere riempito il serbatoio.

Verificare la tenuta delle tubazioni e dei raccordi, per il corretto funzionamento l'apparecchio non deve aspirare aria.

Nota. Il prodotto è stato collaudato prima della spedizione e potrebbe contenere delle gocce d'acqua, questo è normale.

Funzioni del pulsante Accensione/Spegnimento (Fig. A pos.12)

- Premere una prima volta per azionare la pompa.
- Nb: Dopo l'azionamento è necessario attendere qualche secondo (tempo di innesco) prima che il prodotto venga spruzzato.
- Premere una seconda volta per lo spegnimento

## UGELLI (Fig.A pos.4)

L'apparecchio ha in dotazione 3 diversi ugelli per applicazioni specifiche.

Per sostituire gli ugelli è sufficiente svitare l'ugello in dotazione e avvitare quello accessorio, Fig. E1.

A = Getto dritto regolabile (ruotare la ghiera del getto per variare la nebulizzazione).

B = Getto a ventaglio ( è possibile orientare il getto nella posizione desiderata).

C = Getto a doccia

## REGOLAZIONE LUNGHEZZA DELLA LANCIA ( Fig.F)

Per allungare o accorciare la lancia telescopica ( Fig.F pos.18) è necessario allentare la ghiera di fissaggio (Fig.F pos.17). A regolazione ultimata, fissare la lancia stringendo la ghiera di fissaggio ( Fig.F pos.17)

## ISTRUZIONI D'USO (FIG.A)

**ATTENZIONE! Attenzione: Il funzionamento a secco può danneggiare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo dopo avere riempito il serbatoio**

**Attenzione : Non utilizzate prodotti viscosi o corrosivi.**

Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria (vedere capitolo carica dell'apparecchio).

Indossate sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) elencati nel capitolo "Avvertenze di sicurezza" e preparate a parte il prodotto liquido (non incluso) da inserire dentro il serbatoio. Attenzione! Osservate sempre le avvertenze del prodotto in uso riguardanti i rischi per la salute e per l'ambiente.

Nb: Al primo avvio provate la funzionalità dello spruzzatore usando dell'acqua pulita.

Aprite il tappo del serbatoio e versate il prodotto nel suo interno, senza superare la capacità nominale del serbatoio (vedere tabella dati tecnici); chiudete bene il tappo ed asciugate l'apparecchio da eventuali gocce.

Indossate l'apparecchio a spalla, con una mano afferrate la lancia di spruzzo nella zona dell'impugnatura (Fig.A pos.8).

Premete il pulsante di accensione e spruzzare il liquido sulla vegetazione.

Durante l'uso mantenete la lancia rivolta in avanti e mai contro voi stessi. Evitate di spruzzare verso l'alto in modo che il liquido nebulizzato non vi avvolga nella zona della bocca e del naso.

Se osservate delle anomalie di funzionamento consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Dopo l'uso, fate funzionare l'apparecchio per qualche minuto con acqua pulita, sciacquate, svuotate il serbatoio e spegnete l'apparecchio.

## TRASPORTO E RIMESSAGGIO

Per trasportare lo spruzzatore, agganciate la lancia al supporto ( Fig.D pos.9) con l'ugello rivolto verso l'alto e sollevate la pompa usando la maniglia (Fig.A pos.5).

Se l'apparecchio viene veicolato con l'ausilio di un mezzo di trasporto, assicuratevi che non si ribalti. Prima del rimessaggio pulite accuratamente l'apparecchio seguendo le indicazioni del capitolo "manutenzione e pulizia" e lasciatelo asciugare con il serbatoio aperto e capovolto. Per il rimessaggio, utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere

e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento. Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, lontano dalle fonti di calore, da alimenti, mangimi o bevande e al riparo dal sole e dal gelo.

**Attenzione! Prima del rimessaggio e almeno ogni 2 mesi, eseguite una ricarica completa della batteria.**

## MANUTENZIONE E PULIZIA

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione spegnete l'apparecchio.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione. Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

### **PULIZIA DEI FILTRI E DEGLI UGELLI**

Per mantenere efficiente l'apparecchio pulite regolarmente il filtro di ingresso (2) .

Pulire gli ugelli e sturate i fori usando un pennellino e detergente neutro diluito in acqua.

### **INTERNO (al termine di ogni utilizzo)**

- Svuotate il serbatoio; risciacquatelo più volte in modo da eliminare tutti i residui del prodotto usato.
- Azionate l'apparecchio con acqua pulita per qualche minuto.
- Lasciate asciugare tutto molto bene.

**Attenzione! Eventuali residui di prodotto possono compromettere il successivo funzionamento; questo guasto non è coperto dalla garanzia.**

### **ESTERNO**

- Rimuovete la polvere e le gocce con un panno.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari ma solo un panno umido e acqua.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

**Attenzione! Eventuali residui di prodotto possono compromettere il successivo funzionamento; questo guasto non è coperto dalla garanzia.**

## PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
Non esce il liquido nebulizzato dalla lancia	Batteria scarica	Effettuare una ricarica completa
	Interruttore di accensione in posizione 0/OFF	Azionare l'interruttore sulla posizione I/ON
	Raccordi allentati (la pompa aspira aria)	Stringere bene tutte le ghiere
	Tubo piegato od ostruito. Lancia ed ugello ostruiti.	Controllare il tubo flessibile, la lancia e gli ugelli
	Filtri otturati	Pulire i filtri, vedere capitolo manutenzione e pulizia
	Ugelli otturati	Pulire i fori degli ugelli
Gocce di liquido sull'apparecchio	Raccordi e tappo non serrati	Serrare bene tutti i raccordi e il tappo. Se il problema persiste verificare tutte le guarnizioni e sostituirle se necessario.
La batteria non si ricarica	Spinotto di alimentazione non inserito correttamente nella presa di ricarica	Togliere e reinserire lo spinotto di alimentazione nella presa di ricarica
	Cavetto di ricarica guasto	Sostituire il cavetto
	Batteria guasta	Rivolgetevi a un centro di assistenza autorizzato

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

## SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:

2006/42/CE, 2014/30/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso

Valex SpA - Via Lago Maggiore 24  
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10 2024

Un procuratore

SMIDERLE STEFANO



**SAFETY WARNINGS**

**IMPORTANT! Read all the warnings and instructions.**

Failure to observe the warnings and instructions can harm your health and the environment. Use the appliance as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.

**IMPORTANT! The pump is suitable for spraying liquid phytosanitary products for agriculture and gardening. It is prohibited to use paint, varnish, flammable liquids, corrosive liquids and hazardous liquids.**

These instructions contain information deemed necessary for proper use, knowledge and standard maintenance of the appliance. They do not contain any information on the techniques for using agricultural and gardening products. Users can find more information in books and specific publications or by taking part in training courses. Store all warnings and instructions for future reference.

**Do not let inexperienced people or people that have not read these instructions use the appliance.**

- 1) To prevent risks for humans and the environment follow all the warnings and instructions for use.
- 2) Do not contaminate other crops or vegetation, food and drinks or water courses.
- 3) Keep children, strangers and animals away while the appliance is operating.
- 4) Use the appliance in a well-ventilated place. Do not use inside a closed greenhouse.
- 5) Do not operate in the wind and try to stand where the air cannot blow the chemical substances against you.
- 6) Use personal protective equipment (PPE, not included with the appliance). Always wear protection for your eyes, respiratory tracts and body. Protective equipment such as goggles, masks, non-slip footwear, protective overalls and gloves reduces the possibility of personal injury.
- 7) Keep long hair tied back in a cap.
- 8) Avoid contact between your body and the liquid contained in the appliance; if necessary wash yourself with plenty of clean water.
- 9) In case of doubt on how to use phytosanitary products, contact a specialist technician with consolidated experience.

- 10) Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using the appliance.
- 11) Never use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
- 12) Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance. Do not use on moving vehicles or on ladders.
- 13) During use do not eat, drink or smoke.
- 14) If you swallow the liquid product (not included) seek medical advice straight away or contact a poison control centre and show them the product container or label.
- 15) Do not force the appliance. Use a suitable appliance for the operation to be carried out.
- 16) Do not open the sprayer when it is under pressure. To relieve the pressure, pull the valve cap (pos.9 fig.A)
- 18) The pump must only be used with phytosanitary products authorised by the authorities and local/national regulations and with phytosanitary products suitable for use with manual pressure pumps.
- 19) Use chemical products respecting the dose and safety instructions indicated by the manufacturer and in the event of accidental contact immediately wash the contaminated part.
- 20) Do not spray toxic or harmful products on people or animals.
- 21) Solvents or oil by-products can only be used with pumps whose labels state they are suitable for use with these substances, i.e. equipped with specific gaskets.
- 22) Put away the pump where it is protected from the sun and frost and away from heat sources, foods, animal feed and drinks.
- 23) During filling, emptying, washing, mixing and transport operations, place the pump on a waterproof surface so that any liquid that leaks out can be cleaned up without contaminating the environment.
- 25) Do not use the pump with liquids at a temperature of over 40 °C
- 26) Periodically check the delivery hose, do not crush or bend the hose.
- 27) The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.
- 28) Store the machine out of the reach of children and away from food and animal feeds.
- 29) After use, wash your hands and face and have a shower with soap as soon as possible. Also wash clothes and clean or replace

protective equipment.

- 30) Perform the necessary maintenance on the appliance. Check if any parts are worn or broken and any other condition that could affect its operation.
- 31) Use the appliance according to these instructions, considering the work conditions and the operation to be performed.
- 32) Do not tamper with the appliance. Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

### USE AND PRECAUTIONS FOR USING BATTERY-POWERED APPLIANCES

- a) Do not operate power tools in explosive or flammable atmospheres, such as in the presence of liquids, gases or dust. Power tools create sparks
- b) Do not expose the battery-powered appliance to heat or fire. Do not expose to direct sunlight. Do not leave it in vehicles or toolboxes exposed to the sun. Danger of explosion.
- c) Do not expose to rain or immerse in water
- d) Recharge only according to the manufacturer's specifications.
- e) If the battery is in poor condition, liquid may leak; avoid all contact. If accidental contact occurs, rinse immediately with water. If liquid enters the eyes, seek immediate medical attention. Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.
- f) Keep electrical appliances out of the reach of children. It is good practice to keep children away from electrical equipment.
- g) The supply voltage of the charger must correspond to that stated on the rating plate of the battery charger. Do not use any other type of power supply
- h) Check the charger, cable and plug before each use. Do not use them if they are damaged or faulty.
- i) Recharge the appliance at an ambient temperature between 10°C and 35°C. Lower or higher temperatures may damage the battery and prevent normal charging.
- l) Disconnect the appliance from the charger and the charger from the power source when not in use. Do not leave the charger switched on with the appliance fully charged. Prevent possible accidents.
- m) It is normal for the charger and the battery to

heat up during the charging phase. However, it is necessary to let both of them cool down to room temperature between two consecutive recharges. High temperatures can cause the battery to fail or explode.

- n) Replace the appliance that has finished its use cycle. If the battery runs down very quickly and/or the recharge cycles are very short, it is a sign that its use cycle has ended.
- o) Do not use the appliance if the on/off switch does not operate correctly. Any electrical appliance that cannot be controlled with the switch is dangerous.
- p) Do not attempt to repair the electrical appliance or access its internal parts. Interventions carried out by unqualified personnel who are not authorised by the manufacturer can create serious dangers and will void the warranty.
- q) In case of doubt in the electrical field, rely on a specialised technician with proven experience. Using electricity in an unsafe manner is very dangerous for your safety and that of others.
- r) **Do not use with little or no water in the tank**
- s) **Clean after use by running the appliance for a few seconds with clean water and let it dry completely before storing**

## COMPONENTS ( FIG.A)

1. Tank
2. Filter
3. Filling cap
4. Nozzle(s)
5. Carrying handle
6. Strap snap hook
7. Shoulder strap
8. Control handle
9. Lance holder
10. Tube
11. Charge status indicator LEDs
12. On/Off button
13. Charging socket
14. Charging cable
15. USB type C plug
16. USB plug (5V)
17. Lance fixing ring
18. Lance mobile part
19. Lance fixed part

## TECHNICAL DATA

Battery \_\_\_\_\_ Li-Ion Lithium ion 3.7V-2200mAh  
Charging voltage \_\_\_\_\_ 5V (2A max)  
Li-Ion \_\_\_\_\_ Lithium ion battery  
Charging port \_\_\_\_\_ USB type C  
Max temperature \_\_\_\_\_ 45°  
Tank capacity \_\_\_\_\_ 5l

## SYMBOLS

Please carefully observe the symbols and memorize their meaning.  
Correct interpretation of the symbols allows for safer use.

- 1 Machine model.
- 2 Technical data.
- 3 Batch number and year of manufacture of the machine. The first 2 digits indicate the year.
- 4 Certification marks.
- 5 Attention!
- 6 Read all instructions carefully before use.
- 7 Keep people at a safe distance when spraying.
- 8 Do not spray in the direction of people or animals.
- 9 Wear eye protection.
- 10 Wear a suit to protect your skin.
- 11 Wear a mask to protect your respiratory tract.
- 12 Wear gloves to protect your hands.
- 13 Wear high boots to protect your lower limbs.

- 14 Tank capacity.
- 15 Maximum operating temperature.
- 16 Do not use to spray oils, solvents or petroleum derivatives.
- 17 Do not use in the rain or in humid environments.
- 18 Danger of battery explosion. Keep the tool and batteries away from heat sources and fire. Do not expose to temperatures above 45°C.
- 19 Keep away from fire.
- 24  The batteries included in the appliance can be disposed of together with it. Do not throw used batteries into the fire or disperse them in the environment, but take them to the appropriate centres for their disposal. Do not dispose of them together with household waste.
- 25  Electrical and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and human health; they must therefore not be disposed of together with household waste but through separate collection in the appropriate collection centres or returned to the seller in the case of the purchase of a similar new appliance. Illegal disposal of waste will result in the application of administrative sanctions.

V	Volts
Hz	Hertz
~	alternating current
	direct current
A	Ampere
W	Watts
h	hours
°C	degrees centigrade
m	meters
Li-Ion	Lithium ion

## ASSEMBLY (FIG. E1 - E2)

**Warning! For transport, some components may be supplied disassembled and may be inside the tank: check and remove them. Remove the appliance and the components and visually check that they are in perfect condition.**

Follow the instructions in the figures, assemble the various components and tighten all the connections well.

## COMMISSIONING

In the place of use or recharging of the appliance, it is appropriate to consider:

- that the area is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that there is a large operating area around it free from obstacles.
- that children and strangers are kept at a distance.
- that there is good lighting.
- that it is used near the main switch with Differential.
- that the environment is well ventilated
- that the room temperature is between 10°C and 35°C.
- that the environment is not in a flammable/explosive atmosphere. If you observe any malfunctions, disconnect the power supply and consult the chapter "Problems, causes and remedies".

## CHARGING THE APPLIANCE (FIG. C)

- **WARNING! Before using the sprayer, it is necessary to fully charge the battery.**

- **WARNING: DO NOT USE A FAST OR ULTRA FAST BATTERY CHARGER.**

- Do not use the appliance while charging
- Connect the USB connector (Fig. C pos.16) to a USB DC 5V socket (2A Max.)
- Connect the USB type C male connector (Fig. C pos.15) to the USB C socket (Fig. C pos.8) on the sprayer.
- Wait until all the charging indicator LEDs are on. During charging, they will gradually light up and flash (Fig. C pos.11)
- A full charge lasts approximately 3-4 hours

**To keep the battery efficient, do not discharge it completely.**

Perform a subsequent full recharge:

- After each use.
- After a long period of use.
- At least every 2 months, even if not in use.
- If during work you notice a noticeable drop in the performance of the device.
- The factors that influence its duration are: number of charge/discharge cycles, stress from heavy use, time since its manufacture, lack of maintenance, lack of charging, permanence at temperatures above 20°C.
- Once charging is complete, disconnect the cable from the USB socket and disconnect

the USB type C connector (Fig. C pos.15) from the device.

- Close the socket with the appropriate protective rubber cap.

## CHARGE STATUS INDICATOR (Fig.A pos. 11)

- When the battery is fully charged, all the indicator LEDs will be on. During use they will gradually turn off indicating the residual charge.

## START/STOP PROCEDURE:

**Warning: Dry operation can damage the appliance.**

Use the appliance only after filling the tank.

Check the tightness of the pipes and fittings, for correct operation the appliance must not suck in air.

Note. The product has been tested before shipping and may contain drops of water, this is normal.

Functions of the On/Off button (Fig. A pos.12)

- Press once to activate the pump.
- Nb: After activation, you must wait a few seconds (priming time) before the product is sprayed.
- Press a second time to switch off

## NOZZLES (Fig.A pos.4)

The appliance is supplied with 3 different nozzles for specific applications.

To replace the nozzles, simply unscrew the supplied nozzle and screw on the accessory one, Fig. E1.

A = Adjustable straight jet (rotate the jet ring to vary the nebulization).

B = Fan jet (it is possible to direct the jet in the desired position).

C = Shower jet

## ADJUSTING THE LENGTH OF THE LANCE (Fig.F)

To lengthen or shorten the telescopic lance (Fig.F pos.18) it is necessary to loosen the fixing ring (Fig.F pos.17). Once the adjustment is complete, fix the lance by tightening the fixing ring (Fig.F pos.17).

## INSTRUCTIONS FOR USE (FIG.A)

**WARNING! Warning: Dry operation may damage the appliance. Use the appliance only after filling the tank**

**Warning: Do not use viscous or corrosive products.**

Before using the appliance, it is necessary to fully charge the battery (see chapter charging the appliance).

Always wear the personal protective equipment (PPE) listed in the "Safety warnings" chapter and prepare the liquid product (not included) separately to be placed in the tank. Warning! Always observe the warnings of the product in use regarding health and environmental risks.

Nb: When starting up for the first time, test the functionality of the sprayer using clean water. Open the tank cap and pour the product into it, without exceeding the nominal capacity of the tank (see technical data table); close the cap well and dry the appliance from any drops.

Wear the appliance on your shoulder, with one hand grasp the spray lance in the grip area (Fig.A pos.8).

Press the power button and spray the liquid onto the vegetation.

During use, keep the lance facing forward and never towards yourself. Avoid spraying upwards so that the nebulised liquid does not envelop you in the mouth and nose area.

If you observe any malfunctions, consult the chapter "Problems, causes and remedies". After use, run the appliance for a few minutes with clean water, rinse, empty the tank and turn off the appliance.

## TRANSPORT AND STORAGE

To transport the sprayer, attach the lance to the support (Fig.D pos.9) with the nozzle facing upwards and lift the pump using the handle (Fig.A pos.5).

If the appliance is transported with the aid of a means of transport, make sure that it does not tip over. Before storing, thoroughly clean the appliance following the instructions in the "maintenance and cleaning" chapter and let it dry with the tank open and upside down. For storage, always use its packaging; this will protect it from impacts, dust and humidity that may compromise its proper functioning. Store the appliance out of the reach of children, away

from heat sources, food, feed or drinks and away from the sun and frost.

**Warning! Before storing and at least every 2 months, fully recharge the battery.**

## MAINTENANCE AND CLEANING

**⚠ WARNING! Before any check or maintenance, turn off the appliance.**

The duration and cost of operation also depend on constant and scrupulous maintenance.

Clean and take care of your appliance regularly, to ensure perfect efficiency and a long life for it.

### **CLEANING THE FILTERS AND NOZZLES**

To keep the appliance efficient, clean the inlet filter (2) regularly.

Clean the nozzles and unclog the holes using a brush and neutral detergent diluted in water.

### **INTERIOR (after each use)**

- Empty the tank; rinse it several times to eliminate all residues of the product used.

- Operate the appliance with clean water for a few minutes.

- Let everything dry very well.

**Warning! Any product residues may compromise subsequent operation; this fault is not covered by the warranty.**

### **EXTERIOR**

- Remove dust and drops with a cloth.

- Do not use flammables, detergents or solvents, only a damp cloth and water.

- The plastic parts are susceptible to chemical attack.

**Warning! Any product residue may compromise subsequent operation; this fault is not covered by the warranty.**

## PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The nebulised liquid does not come out of the lance	Low battery	Perform a full charge
	Switch in position 0 / OFF	Operate the switch in the 1 / ON position
	Loose connections (pump sucks air)	Tighten all the rings well
	Pipe bent or blocked. Cleft and nozzle clogged.	Check the hose, lance and nozzles
	Clogged filters	Clean the filters, see maintenance and cleaning chapter
	Clogged nozzles	Clean the nozzle holes
Drops of liquid on the appliance	Connections and cap not tightened	Tighten all the connections and cap well. If the problem persists check the gaskets and replace them if necessary
The battery does not charge	Power plug not inserted correctly in the charging socket	Remove and reinsert the power plug into the charging socket
	Charging cable faulty	Replace the cable
	Battery failure	Contact an authorized service center

**⚠ IMPORTANT! If the appliance still fails to operate correctly after you have carried out the above operations, or in the event of faults other than those described above, take it to an authorised service centre showing proof of purchase, and ask for original spare parts. Always refer to the information shown on the technical specifications label.**

## DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

## WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

## DECLARATION OF CONFORMITY

The company stated on the label declares under sole responsibility that the product mentioned herein is in conformity with the essential requirements of safety and health in the following European Directives:

2006/42/CE, 2014/30/CE

The person authorized to compile the technical file is in

Valex SpA - Via Lago Maggiore 24  
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10.2024

Attorney

SMIDERLE STEFANO



